

CZ	návod k použití
DE	Gebrauchsanweisung
EN	Instruction for use
HR	upute za korištenje
HU	használati utasítás
LT	naudojimo instrukcijos
PL	instrukcja użytkowania
RO	instrucţiuni de utilizare
RU	инструкция по применению
SK	návod na použitie
SRB	упутство за upotrebu
UA	інструкція по застосуванню












Ochronné spodnie do pasa / Ochránné kalhoty do pasu /  
Taillenlange Schutzhose / Protective trousers / Zaštitné hlače/  
Védő derék nadrág / Psz auguinés kelnés nuo liemens/ Pantalón  
la talie de protecție / Защитные брюки до пояса / Ochránné  
pohavice do pásu / Заштитне панталоне/ Захисні брюки талі

**Opis:** Odzież ochronna wykonana jest z tkaniny poliestrowo-bawełnianej o składzie: 60% bawełna / 38% poliester / 2% spandex / **Popis:** Ochranný oděv je vyroben z polyesterovo-bavlněné tkaniny ve složení: 60% bavlna / 38% polyester / 2% spandex / **Beschreibung:** Schutzkleidung besteht aus Polyester-Baumwoll-Gewebe bestehend aus: 60% Baumwolle / 38% Polyester / 2% Elasthan / **Description:** Protective clothing is made of polyester-cotton fabric composed of: 60% cotton / 38% polyester / 2% spandex / **Opis:** Zaštitna odjeća izrađena je od poliester-pamučne tkanine sastavljene od: 60% pamuk / 38% poliester / 2% spandex / **Leírás:** A védőruházat poliészter-pamut anyagból készült, összetétele: 60% pamut / 38% poliészter / 2% spandex / **Aprasymas:** Apsauginiai drabužiai pagaminti iš poliesterio-medvilnės audinio, kurį sudaro: 60% medvilnė / 38% poliesteris / 2% elastanas / **Descrizione:** Imbracchimentea de protecție este confecționată din țesătură poliester-bumbac compusă din: 60% bumbac / 38% poliester / 2% spandex / **Описание:** Защитная одежда изготовлена из полиэфирно-хлопковой ткани и состоит из: 60% хлопка / 38% полиэстера / 2% спандекса / **Popis:** Ochranný oděv je vyrobený z polyesterovo-bavlněné tkaniny ve složení: 60% bavlna / 38% polyester / 2% spandex / **Opis:** Zaštitna odjeća je napravljena od poliesterско-pamučne tkanine sastava: 60% pamuk / 38% poliester / 2% elastan / **Opis:** Zaxishniy odgiy gotovitelnyy iz poliesterно-bavovnoy tkanini, chi skladyaetsya z: 60% bavovni / 38% poliesteru / 2% spandeksa

**STANDARDS: EN ISO 13688:2013+A1:2021, EN ISO 12947-2:2016**  
 Kat I-tyloko dla minimalnych zagrożeń / kat I-pouze pro minimální hrozby / kat I-  
 nur für geringe Risiken / cat I- only for minimal risks /kat I- samo za minimalne  
 zaštiti/ kat I- csak minimális veszélyekre / kat I-tik minimális megsemmisíté-  
 séknek / kat I- numai pentru pericole minime / kat I-только для минимальных угроз / kat I- len  
 pre minimálne riziká/ kat I- samo za minimalne rizike/ kat I- тільки для  
 мінімальних загроз



8/2025 – Data produkci/ datum výroby / herstellungsdatum / production date / datum proizvodnje/ gyártási dátum / pagaminimo data / data producerii / p.дата изготовления / dátum výroby / датум производње / дата виробництва



 Iron temp to 200° C,  don't iron,  dry in the shade.  professional chemical cleaning,  don't wash,  hand wash,  normal washing at max 30° C,  normal washing at max 40° C,  normal washing at max 60° C,  the product complies with Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended. ART.MAS.UL Żółkiewskiego 46, 26-600 Radom Poland – address of the producer. **The production date** is given on the packaging and on the label of the product.  the batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 8/2025/UL. Before starting to work, using the product, please read this manual and keep it on all the time of use of protective clothing. This manual is an integral part of the package. In case of loss or destruction of this manual it can be obtained by writing to the e-mail address: reports.gprs@art.as.pl. Instructions will be sent as a file. Please refer to it before using the clothes. This manual can be repeatedly reproduced, to every user of this type of product could read it. Suitability for use for 4 years from date of manufacture.

**Proizvodac:** "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Polska

[illegible]

ČE - znak sukladnosti - kojim se potvrđuje da proizvod zadovoljava zahtjeve Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije 2016/425 od 9. ožujka 2016., kategoriji 1 - Osobna zaštitna oprema jednostavne izvedbe namijenjena zaštiti od minimalnih rizika, **CLASSIC STRETCH**  
**WOMAN** - naziv proizvoda, **EN ISO 13688:2013+A1:2021** - standard "Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi", **EN ISO 12947-2:2016** - standard "Tekstil - Određivanje otpornosti na habanje plošnog tekstila metodom po Martindaleu -2. dio: Određivanje prekida uzorka".  
 - Žig koji označava proizvodača proizvoda zaštićen je zakonom,  - Prije uporabe proizvoda pročitajte upute.

**CZ POKYNY A INFORMACE PRO UŽIVATELE**  
**Výrobce:** "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom,  
 ul. Żółkiewskiego 64 POLSKO

Tento produkt patří do řady osobních ochranných prostředků (OOP), jak je definováno v nařízení Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016. Tento produkt byl zařazen do kategorie I - pouze pro minimální rizika. **Normy:** Výrobek splňuje požadavky normy EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Ochranné oděvy - obecné požadavky“, EN ISO 12947-2:2016 „Textilní zjišťování odolnosti ploských textilií v odtěru metodou Martindale - Část 2: Zjišťování poškození způsobeného třením“ a normy EN ISO 12947-1:2016 „Textilní zjišťování odolnosti ploských textilií v odtěru metodou Martindale - Část 1: Zjišťování poškození způsobeného třením“. **Celý produkt:** Tento produkt je určen k základní ochraně uživatele a chrání před účinky minimálních rizikových faktorů, jako jsou: nečistoty, mechanická poškození povrchu, otěry, atmosférické faktory, které nejsou extrémní. Tato kategorie zahrnuje pouze osobní ochranné prostředky určené k ochraně uživatele před: mechanickými faktory, jejichž úroveň poškození není příliš vysoká; chemickými faktory, které působí slabšími účinkami než dlouhodobým kontaktem s vodou, kontakt s horkými povrchy nepřesahujícími 50°C, atmosférické faktory, které nejsou extrémní. **Omezení:** Nepoužívajte výrobek způsobem, který není v souladu se specifikací a instrukcemi, při středném až vysokém stupni expozice, pokud jde o fyzické riziko, pokud jde o chemické riziko, pokud jde o příslušnou normu existuje i riziko, že bude produkt vyčerpán / stažen pohyblivé části produktu. **Použití:** Je na uživateli, aby začal ochrannou funkci produktu. Ve fázi výroby je třeba dbát na správnou velikost a oblečení pohodlně ležet a umožnit volný pohyb. Pokud je oděv používán s ochranným oděvem proti zvláštním rizikům, je třeba dbát na to, aby byl zaručen celkový ochranný funkce v závislosti na zamýšleném použití. V každém případě mají požadavky přednost.

Před použitím si uživatel na vlastní odpovědnost zkontroluje, zda je oděv vhodný pro zamýšlené pracovní činnosti, zda je kompletní a zda jsou zaručeny všechny ochranné funkce. Oděvy by měly být pravděpodobně používány za sucha postavení, kde by mohl mít negativní vliv na ochranné vlastnosti např. trhaniny, dírky, trhliny, dírky, poškozené upevňovací prvky, silné nečistoty atd. Pokud má výrobek jakékoli negativní účinek, měl by být původní stav produktu před použitím obnovten. Pokud to není možné, musí být produkt vyměněn. Při práci věnujte pozornost ochranným funkcím. Oblečení, u kterého došlo k poškození (např. Trhliny, oděry, trhaniny švů, díry, poškození upevňovacích prvků, intenzivní nečistoty atd.), By mělo být považováno za nošené a okamžitě odstraneno z používání.

Materiály, z nichž je produkt vyroben, by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele. Jakákoli látka obsažená v materiálu predmetu nebo jeho součást však může být alergén, například bavlna, kůže, tvrdé prvky latex, barviva atd. Zvláštní úsilím osobám se specifickými zdravotními problémy je doporučit, aby byly opatrné při výběru výrobku. Velikost: Produkt by měl mít správnou velikost podle rozměrů těla uživatele. Velikost by měla být upravena využitím produktu před použitím. Velikost produktu je uvedena na etiketě našité do produktu. Dostupný rozsah velikostí je uveden na [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl). Skladování: Lze skladovat na základě opotřebení produktu. Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a vlivům prostředí, jako je sluneční světlo, dešť atd., není možné stanovit konkrétní datum. Oblečení, ve kterém došlo k poškození, by mělo být považováno za opotřebované a okamžitě vyřazeno z používání - čist v době **OUŽITÍ. Skladování:** Oblečení by mělo být skladováno na polích, ve kterých není přítomna vlhkost, nízká teplota, bez přímého slunečního záření a jiných zdrojů vlhkosti. Pro optimální uložení výrobku je vhodné uložit výrobek v uzavřeném kontejneru, který obsahuje 1,5 m od potrubí zařízení a světelných bodů, za podmínek, kdy je chráněn před navlhčením. 5 mm, mechanické poškození, chemické látky. Příliš vysoká vlhkost, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit kvalitu uložného oblečení. Výrobce neodpovídá za vady nebo poškození oděvu, který jsou důsledkem nesprávných podmínek a pravidel skladování, údržby a používání. **Údržba:** Údržba by měla být prováděna v souladu s pokyny pro údržbu uvedenými na štítku ušitým na výrobku. Vždy vyprat domů ven. Chemické čištění se nedoporučuje. Vždy po použití a očistení by mělo být oděv zkontrolován, zda není poškozen, což by mohlo mít nepříznivý vliv na ochranné vlastnosti výrobku. Oblečení by mělo být udržováno mimo blízkost upevňovacích prvků, silné nečistoty). Oblečení s poškozením by mělo být okamžitě z používání odstraněno a nahrazeno novým. Dodávateľ neodpovídá za žádné škody nebo vady produktu, které vzniknou nesprávným použitím produktu a nesprávným způsobem, údržbou a skladováním.

**Způsob balení a přepravní podmínky:** Výrobky jsou baleny do fóliových obalů a lepenkových krabic. Doporučuje se, aby výrobky byly přepravovány v balení výrobce. Během nákladky, přepravy a vykládky se ujistěte, že obal není vystaven mechanickým poškozením. Technické podmínky přepravy by měly zaručovat ochranu před poškozením, deformací, smračením, pošpiněním, nadměrnou vlhkostí, která by mohla být způsobena například plísňovým růstem. Podmínky skladování a přepravy musí být vždy v souladu s platnými právními předpisy a normami v oblasti ochrany životního prostředí. Každý výrobek má požadované označení ve formě štítku přilepeného k výrobku.

**Vysvětlení označení používaných při označování výrobků a vysvětlení grafických údajů informujících o způsobu údržby produktu:**

CE značka shopu - uvádějte, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, k1 - osobní ochranné prostředky zařazené do kategorie 1, určené k ochraně před nejméně třemi nebezpečími: CLASSTEXTILE - ochrana před nebezpečím typu 1 - chemická nebezpečnost, EN ISO 15698:2013 - ochrana před nebezpečím typu 2 - mechanická nebezpečnost, EN ISO 12947-2:16 - norma „Textile - Zjišťování odolnosti plošných textilií u oděru metodou Martindale - Část 2: Zjišťování poškození vzorku“, EN 1839:2013 - ochranná známka výrobce legáné chráněná, EN 1839:2013 - Před použitím produktu si přečtěte pokyny, EN 1839:2013 - Nechraňovat / bílé, EN 1839:2013 - Suché bez zdírnání, EN 1839:2013 - Nesušte v bubnu, EN 1839:2013 - Teplota žehlení až 110°C, EN 1839:2013 - Teplota žehlení až 150°C, EN 1839:2013 - Teplota žehlení až 200°C, EN 1839:2013 - Nežehliť, EN 1839:2013 - suché ve stínu, EN 1839:2013 - chemické čištění, EN 1839:2013 - nemyjte, EN 1839:2013 - ruční mytí, EN 1839:2013 - normální prání při max. 30°C, EN 1839:2013 - normální prání při max. 40°C, EN 1839:2013 - normální prání při max. 60 °C, EN 1839:2013 - Výrobek je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Společeného království a ve znění pozdějších předpisů, EN 1839:2013 - M. J. Žolíková s.r.o., 100 600 Radom Poland - adresa výrobce, EN 1839:2013 - Datum výroby uvedeno na obalu, EN 1839:2013 - LOT - číslo série je datum výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např.: 8/2025/2U

Před použitím produktu si přečtěte tuto příručku a mějte ji vždy po ruce, každý používá ochranné vybavení. Tato příručka je nedílnou součástí balení. Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napište na reports.gprs@art.s.p.k. Polky online odeslatý jako soubor. Před použitím obléceni si přečtěte prosím přečtěte. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst. Skladovatelnost 4 roky od data výroby

**Hersteller:** "ART. MAS"Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom,  
ul. Żółkiewskiego 64, P O L N

- - ne izbjeljivati, - ne čistiti kemijski, - osušite bez cijeđenja rukom, - ne sušiti u sušilici, - temperatura glačanja do 110°C, - temperatura glačanja do 150°C, - temperatura glačanja do 200°C, - ne peglati, - sušiti u hladu, - profesionalno kemijsko čišćenje, - nemojte prati, - ručno pranje, - normalno pranje na max 30°C, - normalno pranje na max 40°C, - normalno pranje na max 60°C.

**CA** – proizvođač je u skladu s Uredbom 1626/025 o osobnoj zaštitnoj opremi kako je uvedena u zakonodavstvo Republike Srbije od 25-09-2002. godine. Riječi "proizvođač" i "proizvodnja" su izraz koji se koristi u skladu sa standardima ISO 9001 i ISO 9004. Proizvođača, **Datum proizvodnje** naveden je na pakiranju i na etiketi proizvoda. **L01** – broj serije je datum proizvodnje te slova i brojevi stavljene iza datuma proizvodnje, npr.: 8/2025 U2E. Prije početka rada, korištenja proizvoda, pročitate ovaj priručnik i držite ga uključivši sve vrijeme korištenja zaštitne opreme. Ovaj priručnik je sastavi dio paketa. U slučaju gubitka ili uništenja ovog priručnika možete ga dobiti pisanim putem na adresu e-pošte: reports\_gbrts@art.spl.net. Ako vam više puta reproducirati kako bi svaki korisnik ove vrste proizvoda mogao pročitati. Prikladišate za korištenje 4 godine od datuma proizvodnje.

**Gyártó:** "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, LENGYELORSZÁG

Ez a termék személyi védelelserelvezéshöz tartozik (PPE) az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa rendelte határozata meg 2016/425 az 2016 március 9. és megfelelő e rendeletet irányelveinek. Ezt a terméket az 1. kategóriába sorolták minimális fenyegetések esetén.

**Szabványok:** A termék megfelel a szabványknak EN 16888:2013/EN 131:2012/EN 16828:2012/EN 16829:2012/EN 16830:2012/EN 16831:2012/EN 16832:2012/EN 16833:2012/EN 16834:2012/EN 16835:2012/EN 16836:2012/EN 16837:2012/EN 16838:2012/EN 16839:2012/EN 16840:2012/EN 16841:2012/EN 16842:2012/EN 16843:2012/EN 16844:2012/EN 16845:2012/EN 16846:2012/EN 16847:2012/EN 16848:2012/EN 16849:2012/EN 16850:2012/EN 16851:2012/EN 16852:2012/EN 16853:2012/EN 16854:2012/EN 16855:2012/EN 16856:2012/EN 16857:2012/EN 16858:2012/EN 16859:2012/EN 16860:2012/EN 16861:2012/EN 16862:2012/EN 16863:2012/EN 16864:2012/EN 16865:2012/EN 16866:2012/EN 16867:2012/EN 16868:2012/EN 16869:2012/EN 16870:2012/EN 16871:2012/EN 16872:2012/EN 16873:2012/EN 16874:2012/EN 16875:2012/EN 16876:2012/EN 16877:2012/EN 16878:2012/EN 16879:2012/EN 16880:2012/EN 16881:2012/EN 16882:2012/EN 16883:2012/EN 16884:2012/EN 16885:2012/EN 16886:2012/EN 16887:2012/EN 16888:2012/EN 16889:2012/EN 16890:2012/EN 16891:2012/EN 16892:2012/EN 16893:2012/EN 16894:2012/EN 16895:2012/EN 16896:2012/EN 16897:2012/EN 16898:2012/EN 16899:2012/EN 16900:2012/EN 16901:2012/EN 16902:2012/EN 16903:2012/EN 16904:2012/EN 16905:2012/EN 16906:2012/EN 16907:2012/EN 16908:2012/EN 16909:2012/EN 16910:2012/EN 16911:2012/EN 16912:2012/EN 16913:2012/EN 16914:2012/EN 16915:2012/EN 16916:2012/EN 16917:2012/EN 16918:2012/EN 16919:2012/EN 16920:2012/EN 16921:2012/EN 16922:2012/EN 16923:2012/EN 16924:2012/EN 16925:2012/EN 16926:2012/EN 16927:2012/EN 16928:2012/EN 16929:2012/EN 16930:2012/EN 16931:2012/EN 16932:2012/EN 16933:2012/EN 16934:2012/EN 16935:2012/EN 16936:2012/EN 16937:2012/EN 16938:2012/EN 16939:2012/EN 16940:2012/EN 16941:2012/EN 16942:2012/EN 16943:2012/EN 16944:2012/EN 16945:2012/EN 16946:2012/EN 16947:2012/EN 16948:2012/EN 16949:2012/EN 16950:2012/EN 16951:2012/EN 16952:2012/EN 16953:2012/EN 16954:2012/EN 16955:2012/EN 16956:2012/EN 16957:2012/EN 16958:2012/EN 16959:2012/EN 16960:2012/EN 16961:2012/EN 16962:2012/EN 16963:2012/EN 16964:2012/EN 16965:2012/EN 16966:2012/EN 16967:2012/EN 16968:2012/EN 16969:2012/EN 16970:2012/EN 16971:2012/EN 16972:2012/EN 16973:2012/EN 16974:2012/EN 16975:2012/EN 16976:2012/EN 16977:2012/EN 16978:2012/EN 16979:2012/EN 16980:2012/EN 16981:2012/EN 16982:2012/EN 16983:2012/EN 16984:2012/EN 16985:2012/EN 16986:2012/EN 16987:2012/EN 16988:2012/EN 16989:2012/EN 16990:2012/EN 16991:2012/EN 16992:2012/EN 16993:2012/EN 16994:2012/EN 16995:2012/EN 16996:2012/EN 16997:2012/EN 16998:2012/EN 16999:2012/EN 17000:2012/EN 17001:2012/EN 17002:2012/EN 17003:2012/EN 17004:2012/EN 17005:2012/EN 17006:2012/EN 17007:2012/EN 17008:2012/EN 17009:2012/EN 17010:2012/EN 17011:2012/EN 17012:2012/EN 17013:2012/EN 17014:2012/EN 17015:2012/EN 17016:2012/EN 17017:2012/EN 17018:2012/EN 17019:2012/EN 17020:2012/EN 17021:2012/EN 17022:2012/EN 17023:2012/EN 17024:2012/EN 17025:2012/EN 17026:2012/EN 17027:2012/EN 17028:2012/EN 17029:2012/EN 17030:2012/EN 17031:2012/EN 17032:2012/EN 17033:2012/EN 17034:2012/EN 17035:2012/EN 17036:2012/EN 17037:2012/EN 17038:2012/EN 17039:2012/EN 17040:2012/EN 17041:2012/EN 17042:2012/EN 17043:2012/EN 17044:2012/EN 17045:2012/EN 17046:2012/EN 17047:2012/EN 17048:2012/EN 17049:2012/EN 17050:2012/EN 17051:2012/EN 17052:2012/EN 17053:2012/EN 17054:2012/EN 17055:2012/EN 17056:2012/EN 17057:2012/EN 17058:2012/EN 17059:2012/EN 17060:2012/EN 17061:2012/EN 17062:2012/EN 17063:2012/EN 17064:2012/EN 17065:2012/EN 17066:2012/EN 17067:2012/EN 17068:2012/EN 17069:2012/EN 17070:2012/EN 17071:2012/EN 17072:2012/EN 17073:2012/EN 17074:2012/EN 17075:2012/EN 17076:2012/EN 17077:2012/EN 17078:2012/EN 17079:2012/EN 17080:2012/EN 17081:2012/EN 17082:2012/EN 17083:2012/EN 17084:2012/EN 17085:2012/EN 17086:2012/EN 17087:2012/EN 17088:2012/EN 17089:2012/EN 17090:2012/EN 17091:2012/EN 17092:2012/EN 17093:2012/EN 17094:2012/EN 17095:2012/EN 17096:2012/EN 17097:2012/EN 17098:2012/EN 17099:2012/EN 17100:2012/EN 17101:2012/EN 17102:2012/EN 17103:2012/EN 17104:2012/EN 17105:2012/EN 17106:2012/EN 17107:2012/EN 17108:2012/EN 17109:2012/EN 17110:2012/EN 17111:2012/EN 17112:2012/EN 17113:2012/EN 17114:2012/EN 17115:2012/EN 17116:2012/EN 17117:2012/EN 17118:2012/EN 17119:2012/EN 17120:2012/EN 17121:2012/EN 17122:2012/EN 17123:2012/EN 17124:2012/EN 17125:2012/EN 17126:2012/EN 17127:2012/EN 17128:2012/EN 17129:2012/EN 17130:2012/EN 17131:2012/

Das Produkt gehört zur Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) gem. Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 09. März 2016 und genügt deren Anforderungen. Das Produkt wurde in die Kategorie I für geringe Risiken eingruppiert. **Standards:** Das Produkt entspricht der Norm EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Schutzkleidung-allgemeine Anforderungen“, EN ISO 12947-2:2016 „Textilien – Bestimmung der Eigenschaften der Schutzkleidung“, EN ISO 13689:2016 „Textilien – Bestimmung der Eigenschaften der Schutzkleidung“. Ein Blick in die UE-Konformitätsbestätigungen finden Sie unter: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl).

**Verwendungszweck:** Die Latzhose dient zum persönlichen Schutz des Benutzers und schützt vor geringen Risiken, wie: Verschmutzungen, äußere mechanische Verletzungen, Reibungen, Wirkung schwach aggressiver Reinigungsmittel, Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Kälte sind. Diese Kategorie umfasst ausschließlich diejenigen persönlichen Schutzmaßnahmen, die den Benutzer vor mechanischen, oberflächlich wirkenden Faktoren, vor Kontakt mit schwach aggressiven Reinigungsmitteln oder längerem Kontakt mit Wasser, mit heißen Oberflächen bis 50°C, Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind, schützen. **Einschränkungen:** Wir warnen vor mißbräuchlicher Nutzung, Verletzung der Empfehlungen der Bedienungsanleitung oder bei mittleren und hohen Risiken, bei extrem hohen und tiefen Temperaturen, wenn das Produkt den Anforderungen der entsprechenden Norm nicht genügt und wenn das Risiko des Erlässens/Einziehens von bewegten Maschinenteilen besteht.














**Verantwortung:** Die Gewährleistung der persönlichen Schutzausrüstung ist die alleinige Verantwortung des Nutzers. Der Träferkomfort und Beweglichkeit, bei der Auswahl der Größe richtig anpassen. Bei gleichzeitigem Tragen mit Schutzkleidung für spezielle Gefahren ist darauf zu achten, dass alle Schutzfunktionen je nach Bestimmungszweck erhalten bleiben.

















Die Anforderungen haben in jedem Fall Vorrang. Vor Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob die Kleidung der Arbeitsart geeignet und komplett ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Die Schutzkleidung regelmäßig auf eventuelle Schäden überprüfen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, z.B. Risse, Schlitze, Löcher, aufgerissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, starke Verschmutzungen u.Ä. Werden Beschädigungen festgestellt, den ursprünglichen Zustand unverzüglich wiederherstellen. Sollte das nicht möglich sein, die Latzhose zurückziehen und durch neue ersetzen. Während der Arbeit auf die Einhaltung der Schutzfunktion achten. Sollten Beschädigungen auftreten, die Latzhose als verbraucht anerkennen und unverzüglich zurückziehen. Bei der Herstellung angewandten Stoffe sollten nicht gesundheitlich nachteilig sein. Hygiene des Benutzers berücksichtigen, jedoch es ist nicht erforderlich, die Schutzkleidung zu waschen. Die Schutzkleidung ist für folgende Materialien: Baumwolle, Leder, Metallteile, Lack, Farbstoffe u.Ä. **Besonders empfindlichen Personen** wird empfohlen, das Produkt vor Gebrauch zu testen oder den Arzt fragen. **Wahl der richtigen Größe:** Das Produkt soll die richtige, an den Benutzer angepasste Größe haben. Vor Gebrauch ist das Produkt vom Benutzer anzuprobieren und die richtige Größe anzupassen. Die Größe des Produkts und in cm ausgedrückten Abmessungen befinden sich an der angenehten Etikette (Bildzeichen und Tabelle). Zugängliche Größenabteile finden Sie bei [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl).

**Lebensdauer:** Die Lebensdauer kann anhand der Abnutzung beurteilt werden. Wegen differenter Nutzungsintensität und den Witterungsbedingungen, wie Sonneneinstrahlung, Regen u.Ä., ist es unmöglich, ein konkretes Datum festzulegen. Das Produkt erhält seine Schutzeigenschaften und kann benutzt werden, solange es unbeschädigt bleibt (siehe- Verwendung). **Aufbewahrung:** Die Handschuhe sind auf Regalfächern oder Gittern, in einem trockenen, gut belüfteten Raum, bei einer Temperatur 5 – 25°C, bei mäßiger Feuchtigkeit aufzubewahren. Darüber hinaus für eine maximale Zeit von 5m. Die Latzhose an einem trockenen, gut belüfteten Raum, bei einer Temperatur von 5 – 25°C aufzubewahren. **Reinigung:** Die Handschuhe sind mit Wasser und mildem Reinigungsmittel zu waschen. Die Latzhose ist mit Wasser und mildem Reinigungsmittel zu waschen. Die Verschmutzung mechanisch entfernen. Die Sonneneinstrahlung, schädliche Auswirkungen von Chemikalien schaden. Die zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder zu starke Belastung können sich negativ auf die Qualität des aufbewahrten Produkts auswirken. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund mißbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind. **Wartung:** Bei der Wartung die Empfehlungen der angenehten Etikette befolgen. Immer von links nach rechts. Chemische Reinigung wird nicht empfohlen. Jeweils nach Gebrauch auf eventuelle Schäden überprüfen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, z.B. (Durchbrennungen, Schlitze, aufgerissene Nähte, Löcher, beschädigte Verschlüsse, starke Verschmutzungen). Beschädigte Kleidung unverzüglich zurückziehen und durch neue ersetzen. Der Lieferant haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund mißbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind.

**Verpackungsvorgang und Transportbedingungen:** Die Produkte werden in Folienblättern und Kartons verpackt. Es wird empfohlen, die Produkte in Originalpackungen zu befördern. Die Verpackung ist für den Transport geeignet. Die Produkte sind für den Transport vor mechanischer Beschädigung geschützt sind. Technische Lieferbedingungen sollten Schutz vor Beschädigung, Verformung, Befuchung und Verschmutzung gewährleisten. **Entsorgung:** die verbrauchten Produkte sind unter Einhaltung der inländischen Vorschriften und Umweltschutznormen zu entsorgen. Jedes Produkt wurde mit dem Konformitätszeichen in Form einer angenehten Etikette versehen.

**Beschreibung der Etikettierung und Erläuterungen zu grafischen Symbolen, die Art der Produktwertung informieren :**  
**CE** das EG-Konformitätszeichen bestätigt dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt;  
**kat 1** – Das Produkt gehört zur Persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I als Schutz für geringe Risiken; **C1 ASSIC STRETCH WOMAN** - Produktname, **Tup** / Symbol

EN ISO 13688:2013+A1:2021 – die Norm „Schutzkleidung – allgemeine Anforderungen“, EN ISO 12947-2:2016 – die Norm „Textilien – Bestimmung Der Scheuerfestigkeit Von Stoffen Nach Der Martindale-Methode. Teil 2: Bestimmung Des Probenbruchs“, Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen,  Das Markenzeichen, das der Hersteller des Produkts angibt, ist gesetzlich geschützt,  nicht chlorieren / nicht bleichen,  nicht chemisch reinigen,  trocken ohne auszupressen, zum Trocknen aufhängen,  Nicht im Trockner trocknen,  Bügeltemperatur bis zu 110°C,  Bügeltemperatur bis zu 150°C,  Bügeltemperatur bis zu 200°C,  nicht bügeln, Im Schattentrocknen, professionelle Reinigungsmittel verwenden,  Normale Wäsche bei max. 40°C,  Normale Wäsche bei max. 60°C,  Das Produkt entspricht der Verordnung 66/425 über persönliche Schutzausrüstung in der britisches Recht umgesetzten und geänderten Fassung ART.MAS, ul Zolkiewskiego 64, 26-600 Radom, POLEN – Name und Adresse des Herstellers. Das Herstellungsumdatum ist an der Bündelpackung und am Produkt angegeben,  die Chargennummer besteht aus dem Herstellungsumdatum und hinter dem Herstellungsumdatum angebrachten Buchstaben und Ziffern, z.B.: 8/2025 U2.

EN ISO 12947-2:2016 textiliák – Szövetek kopásállóságának meghatározása Martindale-módszerrel – 2. rész: A minta torzulásának meghatározása,  – a gyártó véglegje, amely jogilag védett,  – A termék használatra előtt olvassa el az utasításokat  – ne klorozja a fehérítéssel,  – ne törölje szárazon,  száritás nélkül,  – ne szárítsa le,  vasalási hőmérséklet 110°C-ig,  vasalási hőmérséklet 150°C-ig,  vasalási hőmérséklet 200°C-ig,  ne klorozza,  vasalási hőmérséklet az anyagnál,  C-nyomású mosással,  normál mosás 40°C-on,  mosás 60°C-on,  mosás 60°C-on,  a termék megfelel az egyéni védésszabványról szóló 2016/425 számú rendeletnek, ahogyan azt az Egyesült Királyság törvényibe bevezették és módosították.

gyártás dátuma, valamint a gyártás időpontja után betűk és számok, pl. 8/2025 U2. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része, és minden termékhez csatolva van. A munka

megkezdése előtt - a termék használata előtt, kérjük, olvassa el a kézikönyv tartalmát, és a védőkezelés teljes élettartama alatt őrizze meg. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsérül, akkor azt az [reports.gprs@art.at](mailto:reports.gprs@art.at) e-mail címen megkaphatja. Az utatlatást fájlként küldjük el. A ruha használata előtt kérjük, olvassa el. Ezt a kézikönyvet sokszor megismételhetjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója elolvassa. Felhasználhatósági idő 4 év a gyártástól számítva.

**Gamintojas** : „ART. MAS „ Export-Import Jacek Binczyk, Wojciech Binczyk Sp.k. 26-600 Radom,  
ul. Żółkiewskiego 64, LENKJA

[illegible]

Die Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Packstücks und wird mit jedem Produkt mitgeliefert. Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen. Die Gebrauchsanweisung für die ganze Nutzungszeit des Schutzprodukts behalten. Bei Verlust oder Zerstörung der Gebrauchsanweisung, kann eine neue über E-Mail an [reports.gprs@tas.at](mailto:reports.gprs@tas.at) beantragt werden. Die Gebrauchsanweisung wird als elektronische Datei übermittelt. Sie soll vor Gebrauch der Schutzkleidung sorgfältig gelesen werden. Die Gebrauchsanweisung kann mehrfach heruntergeladen werden, damit sich jeder Benutzer mit ihr bekannt machen kann. Lebensdauer 4 Jahre ab Herstellungsdatum.









**Producer :** "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLAND









product belongs to the Personal Protection Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016. This product has been classified as Category 1 - only for minimal risks. **Standards:** The product complies with EN ISO 13688:2013+A1:2021 "Protective clothing-general requirements", EN ISO 15694:2016, "Textiles - Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method", EN ISO 15695:2016, "Textiles - Determination of the tear resistance of fabrics by the trouser test". **Intended use:** The product is specifically designed for the purpose of protecting the user against the EU declaration of conformity: [www.artmasp.pl](http://www.artmasp.pl). **Purpose:** This product is a simple protective equipment designed to assure basic protection for the user, protecting against minimal risk factors. Such as: dirt, surface abrasion, atmospheric ic conditions that are not of an extreme nature. The product 1 includes exclusively the following minimal risks: superficial mechanical injury; contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water; contact with hot surfaces not exceeding 50 °C; damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun); atmospheric conditions that are not of an extreme nature. **Restrictions:** Do not use the product in ways not according the specification and instruction, under medium and high risk, extremely high and low temperatures, if the product is not compliance with the relevant standard and if there is a risk of injury caught /draw by moving parts of machinery. **Usage:** Ensuring the protective function of the product depends on the personal responsibility of the user. At the stage of selection user should pay attention to the intended use of the product. The product is intended for use in conditions of low risk, ensuring freedom of movement. If clothing is worn with the protective clothing for special risks, total protection should be guaranteed, depending on the destination. In any case, the requirements shall be taken into account. Before use, the user should check at his own risk if clothing is suitable for the intended work activities, is it complete and that all protection functions are provided. Clothing should be checked regularly for damage that could have a negative effect on the protective functions such as tears, rips, holes, torn seams, broken buckles, heavy dirt, etc. If there is such a negative effect the original condition of the product should be restored before using. If it is not possible, the product must be replaced. During work user should also pay attention for keeping the protective functions. Clothing, in which the damage occurred (eg. tearing, abrasion, seams tearing, holes, damaged fasteners, heavy dirt, etc.) should be considered worn and immediately withdrawn from use. The materials of which the product is made, should not adversely affect user hygiene or health. However, any substance contained in the material which is a part of the product may be an allergen, e.g., cotton, leather, metal fasteners, latex, etc. The user should be particularly careful when using the product. Before use, the user should get medical or get medical consultation before using. **Choosing the size:** The product should have the correct size to the dimensions of the user's body. Size should be adjusted by trying on the product before using. Size of the product is shown on the label sewn into the product. Available size range is given on [www.artmasp.pl](http://www.artmasp.pl). **Durability time:** Can be assessed on the basis of the wear of the product due to the different intensity of use and environmental influences, such as sunlight, rain etc. It is not possible to give a specific period of time. Clothing retain the protective properties and can be used until the damage appear (the information contained in point. - Usage) - Clothing, in which the damage occurred should be considered worn and immediately withdraw from usage replaced. Storage: Clothing should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated room, temperature 5 - 25 °C, with moderate humidity, at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, dirt, mechanical damage, chemical agents. **Highly hygienic:** The product is not responsible for protecting them against moisture, dirt, mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, high or low temperature or intensive light may adversely affect the quality of the stored clothing. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothing caused due to incorrect storage, maintenance, and use. **Storage:** Clothing should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated room, temperature 5 - 25 °C, with moderate humidity, at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, dirt, mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, high or low temperature or intensive light may adversely affect the quality of the stored clothing. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothing caused due to incorrect storage, maintenance, and use.

**Maintenance:** Maintenance must be carried out in accordance with the rules of maintenance specified on the label sewn into the product. Always wash inside out. Dry cleaning is not recommended. The manufacturer's instructions should be followed regarding washing temperature, detergent usage, ironing, dry cleaning, etc. The following are general guidelines:  
• **Cleaning:** Wash the garment inside out. Turn the garment inside out before washing.  
• **Drying:** Hang the garment to dry. Do not wring or twist the garment.  
• **Ironing:** Iron at low temperature. Do not iron over prints or decorations.  
• **Storage:** Store the garment in a cool, dry place. Do not store in plastic bags.  
**Warranty:** The manufacturer warrants that the product is free from defects in materials and workmanship under normal use and wear. The warranty does not cover damage caused by misuse, abuse, neglect, or improper care.

**Packaging and transport conditions:** Products are packed in a foil packs and then in a cardboard box. This manual is an integral part of the package and is included with each product. Goods should be transported in manufacturer's packaging. During loading, transportation and unloading packages should not be exposed to mechanical damage. Technical conditions of transport should ensure protection from damage, deformation, splashes, dirt. **Utilization:** waste products should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment. Each product has specific care and use markings in the form of labels sewn into the product.

**Labeling:** The labeling of the product and graphic symbols informing about the properties of the product and its use.

CE – mark of conformity stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, **kat 1** – Personal Protection Equipment of simple design intended to protect against minimal risks, **CLASSIC STRIPTECH WOMAN** – the name of the product, **EN ISO 13668:2013+A1:2021** – standard Protective clothing -General requirements', **EN ISO 12947-2:2016** -standard, Textiles- Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method Part 2: Determination of specimen breakdown'  Trademark specifying the manufacturer of the product is legally protected  Dry the instructions before using the product,  do not bleach,  do not dry clean,  do not wringing by hand,  do not tumble dry,  iron temp to 110 °C,  iron temp to 150 °C,

CE – atītkitības zīnka – pārtvirinantis, kad gamināys atitinka Eiropas Parlamenta ir Tarybos reglamētos (ES) 2016/425 reikalavimus, **kat 1** – piskiriamos asmens apsaugos 1 kategorijas priemēros, skirtos personu nu minimally pavoju, **CLASSIC STRIPTECH WOMAN** – produkta nosaukums, **EN ISO 13668:2013+A1:2021** – standarts, Textiles- Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method Part 2: Determination of specimen breakdown'  Trademark specifying the manufacturer of the product is legally protected  Dry the instructions before using the product,  do not bleach,  do not dry clean,  do not wringing by hand,  do not tumble dry,  iron temp to 110 °C,  iron temp to 150 °C,

[illegible]

Ši instrukcija yra neatsiejama pakuotės dalis ir pridedama prie kiekvieno gaminio. Prieš pradėdami

darą - naudodamiesi gaminiu, perskaitykite šios instrukcijos turinį ir saugokite jį iki apsaugos produkto naudoti. Ši instrukcija yra neatsiejama pakuočės dalis. Pamestus ar sugadinus šį vadovą, jį galima gauti parašius el. Pašto adresu reports.gprs@art.as.pl. Instrukcija bus išsiųsta kaip failas. Prieš dėvėdami drabužius, perskaitykite tai. Ši instrukcija gali būti daug kartų pakartota, kad ją galėtų perskaityti kiekvienas tokio tipo gaminio vartotojas. Tinkamumo laikas 4 metai nuo pagaminimo dienos.

**Producent:** "ART. MAS Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k.26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64. POLSKA. Produkt ten należy do środków ochrony indywidualnej (PPE)

określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Wyrób ten został zaklasyfikowany do kategorii I – tylko dla minimalnych zagrożeń. Standardy: Produkt jest zgodny z normą EN ISO 13668:2013+A1:2021 z normą zharmonizowaną PN-EN ISO 13668:2013-12/A1:2022-02 (wersja polska) „Odzież ochronna-wymagania ogólnie”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylia. Wyznaczanie odporności płaskich wyróbów na ścięcie metodą Martindale’a - Część 2: Wyznaczanie zniszczenia próbki roboczej”. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: [www.artmas.pl](http://www.artmas.pl)

**Zabezpieczenie:** Produkt ten jest przeznaczony do podstawowej ochrony użytkownika, zabezpieczając przed działaniem czynników minimalnego ryzyka takich jak: zbudrzenia, powierzchniowe urazy mechaniczne, otarcia, czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego. Kategoria ta obejmuje wyłącznie środki ochrony indywidualnej przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanicznych, których skutki są poważniejsze, niż skutki czynników mechanicznych o niskim poziomie zagrożenia; wstrząsami i drganiem, których skutki są poważniejsze, niż skutki czynników mechanicznych o niskim poziomie zagrożenia; temperaturami powyżej 50°C w środowisku atmosferycznym, które nie mają charakteru ekstremalnego.

**Ograniczenia:** Przestrzegaj przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami i instrukcją oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochywienia/wciążnięcia przez poruszające się części maszyn.

**Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to aby odzież leżała wygodnie i umożliwiaowała swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne we zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny odzieży i upewnić się, że wszystkie funkcje ochronne i oznaczenia są czytelne. Oznaczenia muszą być kompletne i całe zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne.

Odzież należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń, które mogą by mieć negatywny wpływ na funkcję ochronną np. rozdarcia, rozprucia, dziury, rozerwanie szwów, uszkodzenie zaplecia, intensywne zabrudzenia itp. Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan wyrobu, jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić.

Podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Odzież, w której wystąpiły uszkodzenia (np. rozdarcia, przetarcia, rozerwania szwów, dziury, uszkodzenia zaplecia, intensywne zabrudzenia i.t.p.) należy uznać za zużytą i niezwłocznie wycofać z użytkowania.Materiały, z których wykonano wyrób, nie powinny wpływać nie korzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże, każda substancja zawarta w materiale wyrobu lub będąca składką wyrobu może być szkodliwym dla organizmu, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks itp.

**Ochrona przed światłem słonecznym:** Osoba używająca odzieży powinna być świadoma, że przed światłem słonecznym wyrób lub konsultacje lekarza.

**Dobór rozmiaru:** Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar odpowiadający wymiarom ciała użytkownika. Rozmiar należy dopasować przysmierzając wyrób przed przystąpieniem do użytkowania. Rozmiar należy podać z wymiarami wielkości wyrażonymi w cm podany jest na metce przypisanej do wyrobu (oznaczenie graficzne i tabela). Dostępny zakres rozmiarów podano w tabelach zamieszczonych na [www.artmas.pl](#).

**Okres trwałości:** Można ocenić na podstawie żywota wyrobu. Ze względu na różną intensywność użytkowania, oraz na wpływ środowiskowe takie jak światło słoneczne, deszcz i.t.p. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Odzież zachowuje właściwości ochronne i może być użytkowana do momentu braku uszkodzeń (informacje zawarte w pkt. - użytkowanie).

**Przeznaczenie:** Odzież należy przechowywać w suchym miejscu, chroniąc przed wilgocią, suchymi ciepłotą oraz przed innymi czynnikami atmosferycznymi. Temperatura przechowywania wynosi od -5°C do +5°C, względność powietrza nie więcej niż 75%. Nie wolno przechowywać odzieży w miejscach, gdzie panują warunki niekorzystne dla zdrowia człowieka, np. wilgotność powietrza powyżej 80%, temperatura powyżej 25°C, która może niekorzystnie wpłynąć na jakość przechowywanej odzieży. Producent nie bierze odpowiedzialności za wady lub uszkodzenia ubrań powstałe w skutek niewłaściwych warunków i zasad przechowywania, konserwacji oraz użytkownika.

**Konserwacja:** Konserwację należy przeprowadzać zgodnie z przepisem konserwacji podanym na metce przyszytej do wyrobu.



